



COMISION INTERDEPARTAMENTAL DE
ABOGADOS DISCAPACITADOS DE LA CAJA DE PREVISION SOCIAL
PARA ABOGADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Avda. 13 N° 821/29 - 3er. piso - (B1900DTC) La Plata - Tel.: (0221) 427-0204* - Fax: 54 - 221 - 4226297
Sitio Web: www.cajaabogados.org.ar - E-mail: cajaabo@satlink.com

XI° Encuentro Nacional de Equiparación de Oportunidades para Abogados Discapacitados

XII° Congreso Provincial sobre Seguridad Social para Abogados Discapacitados

**“CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS POR LOS DERECHOS
DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD:
CULTURA, RECREACIÓN, DEPORTE Y TURISMO”**

Mar del Plata, 30 de noviembre y 1° de diciembre de 2007

SEDE: Hotel 13 de Julio - Calle 9 de Julio N° 2777 - Ciudad de Mar del Plata

COMISIÓN 2

Temario

“DERECHO A LA PARTICIPACIÓN IGUALITARIA EN LA VIDA CULTURAL”

- 1- Material cultural en formatos accesibles.
- 2- Derecho de las personas con discapacidad a desarrollar y utilizar su potencial creativo, artístico e intelectual.
- 3- Derecho al reconocimiento y a la identidad cultural, incluidos el sistema Braille y la Lengua de Señas.

AUTORIDADES:

Presidente: Dra. Silvina Cotignola

Secretario: Dr. Omar Estrugo Saavedra

Suplente: Dra. Silvia Cattani

PONENTES:

Dr. César Osvaldo Ceferino Mattos: “EL SOFTWARE LIBRE COMO UNA HERRAMIENTA PARA UNA GENUINA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES EN LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD”.

Dra. Maria de los Ángeles Buceta Fernández y Dr. Miguel Eduardo Salinas: “TECNOLOGÍA APLICADA A LA DISCAPACIDAD: CAMINO HACIA LA VERDADERA INCLUSIÓN SOCIAL”.



COMISION INTERDEPARTAMENTAL DE
ABOGADOS DISCAPACITADOS DE LA CAJA DE PREVISION SOCIAL
PARA ABOGADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Avda. 13 N° 821/29 - 3er. piso - (B1900DTC) La Plata - Tel.: (0221) 427-0204* - Fax: 54 - 221 - 4226297
Sitio Web: www.cajaabogados.org.ar - E-mail: cajaabo@satlink.com

Dra. Silvina Maria Leonor Cotignola: "RECONOCIMIENTO IGUALITARIO DE LOS DERECHOS. PARTICIPACIÓN EN LA VIDA CULTURAL".

ASISTENTES:

Dr. CABANELLAS, Rodrigo - C.A.S.M

Dr. BOZZINI, Verónica - C.A.D.J.M

Sra. DONDERO, Graciela - U.L.S.A

Dr. CAMPOS, Luis - C.A.M.A.C

Dra. SLEMENSON, Paula Colegio Abogados Bariloche

DR. IGNACIO ALFORO, Orfilio Jorge - C.P.A.C.F

Lic. EROLES, Carlos - Disertante

Dr. SANTA EUGENIA, Guillermo - C.P.A.C.F.

Sra. REPETTO, Valeria - L.S .A

Sra. LEDESMA, Micaela - L.S.A

Sra. CENTENO, Anabela - L.S.A

Dr. GARCIA, Marcelo - C.A.L.M

Dr. MADONNI, Ricardo - C.A.S.M

Sr. CANTEROS, Carlos

Lic. RIOJA, Graciela U.L.S.A

Sra. COTIGNOLA, Leonor.

CONCLUSIONES:

Las conclusiones a las que arribaron los integrantes de la comisión n° 2 fueron las siguientes.

Se presentaron en dicha comisión 3 ponencias.

La primera respecto a "**material en formatos accesibles**", sobre el Software libre como una herramienta que trata de poner en pie de igualdad, a las personas con discapacidad: La ponencia nos muestra un software libre NVDA . Este se puede descargar gratuitamente de Internet y consiste en un lector de pantallas para personas con discapacidad visual, y funciona en computadoras convencionales con sistemas operativos como Windows XP. Este sistema contribuye ampliamente en la búsqueda de igualdad de oportunidades, el acceso a la información y por lo tanto a materiales culturales en formatos accesibles para las personas con discapacidad visual. De esta manera se puede acceder entre otros a documentos de Word, Internet Explorer, etc. Este soft comenzó a desarrollarse en abril de 2006 por Michel Curran quien consiguió usar este programa en tiempo



COMISION INTERDEPARTAMENTAL DE
ABOGADOS DISCAPACITADOS DE LA CAJA DE PREVISION SOCIAL
PARA ABOGADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Avda. 13 N° 821/29 - 3er. piso - (B1900DTC) La Plata - Tel.: (0221) 427-0204* - Fax: 54 - 221 - 4226297
Sitio Web: www.cajaabogados.org.ar - E-mail: cajaabo@satlink.com

completo abandonando el lector de pantallas comercial que usaba. Cabe destacar que este programa es portable tanto en un CD como en un pen drive y permite ejecutarlo en cualquier computadora sin necesidad de inhalación, ni de comprometer la configuración de la computadora de trabajo. Así, contribuye ampliamente achicar las barreras existentes para el acceso a la información y a la cultura.

Respecto a la ponencia n° 2: **Tecnología Aplicada a la Discapacidad Camino Hacia La Verdadera Inclusión Social:** El camino hacia la verdadera inclusión social, debe contemplar que las personas con discapacidad tienen derecho a construir su propio camino con las particularidades inherentes a su situación y estado, contemplando las adaptaciones pertinentes en cada caso.

Proponen, promover políticas concretas que contemplen las diferentes formas de comunicación para la ciudadanía toda. La tecnología debe diseñarse en formato universal conforme a las circunstancias de cada persona.

La integración de las personas con discapacidad a la vida social y productiva, demandara que el Estado asuma su responsabilidad de brindar el apoyo institucional, social y económico a fin de garantizar el desarrollo sostenible en el tiempo de todo tipo de acción, proyecto, creación e investigación de tecnologías tales como: líneas Braille, sistema Close Caption, lector de pantallas, magnificador de caracteres, mecanismos de salva escaleras, asistencia animal, humana y mecánica, prestación de interpretes de lengua de señas, entre otras, con el objeto de lograr una adecuada comunicación.

Respecto a la 3 ponencia: **“Reconocimiento Igualitario de los derechos –participación Cultural:** Se han efectuado las siguientes reflexiones y formulado algunas sugerencias:

Se entiende por cultura el conjunto de objetos, instrumentos, instituciones, y actitudes, interdependientes, que le sirven al ser humano para resolver los problemas concretos y específicos que emanan de su ambiente.

En el orden nacional se puede señalar la Ley 22.431 cuyo art.5: expresa entre otras funciones: Están a cargo del Ministerio de Bienestar Social de la Nación: Desarrollar planes estatales y divulgar la investigación en el área de la discapacidad, Apoyar y coordinar la actividad de las entidades privadas sin fines de lucro que orienten sus acciones en favor de las personas con discapacidad. Estimular a través de medios de comunicación el uso efectivo de los recursos y servicios existentes, así como propender al desarrollo del sentido de solidaridad social en esta materia. En el orden provincial se puede señalar la ley 10.592 que en su capítulo 3, Art. 18 expresa, entre otras funciones, “Estará a cargo de la autoridad competente: Desarrollar planes y programas para satisfacer las necesidades de asistencia educativa, rehabilitatoria a niños y niñas, jóvenes y adultos que padezcan cualquier tipo de discapacidad, Coordinar acciones con todas las ramas de la enseñanza y otros organismos de ejecución con el objeto de orientar y realizar una acción educativa rehabilitatoria e integradora.

Formar personal para todos los grados educacionales de discapacitados, promoviendo la capacitación de los recursos humanos necesarios para la ejecución de programas de asistencia, docencia e investigación en materia de rehabilitación, etc.



COMISION INTERDEPARTAMENTAL DE
ABOGADOS DISCAPACITADOS DE LA CAJA DE PREVISION SOCIAL
PARA ABOGADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Avda. 13 N° 821/29 - 3er. piso - (B1900DTC) La Plata - Tel.: (0221) 427-0204* - Fax: 54 - 221 - 4226297
Sitio Web: www.cajaabogados.org.ar - E-mail: cajaabo@satlink.com

Art. 2:

A los fines de la presente Convención:

“La «*comunicación*» incluirá los lenguajes, la visualización de textos, el Braille, la comunicación táctil, los macrotipos, los dispositivos multimedia de fácil acceso, así como el lenguaje escrito, los sistemas auditivos, el lenguaje sencillo, los medios de voz digitalizada y otros modos, medios y formatos aumentativos o alternativos de comunicación, incluida la tecnología de la información y las comunicaciones de fácil acceso.

Artículo 4:

“Los Estados Partes se comprometen a asegurar y promover el pleno ejercicio de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales de las personas con discapacidad sin discriminación alguna por motivos de discapacidad. A tal fin, los Estados Partes se comprometen a: Proporcionar información que sea accesible para las personas con discapacidad sobre ayudas a la movilidad, dispositivos técnicos y tecnologías de apoyo, incluidas nuevas tecnologías, así como otras formas de asistencia y servicios e instalaciones de apoyo.

Con respecto a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar medidas hasta el máximo de sus recursos disponibles.

Artículo 9.

“A fin de que las personas con discapacidad puedan vivir en forma independiente y participar plenamente en todos los aspectos de la vida, los Estados Partes adoptarán medidas pertinentes para asegurar el acceso de las personas con discapacidad, en igualdad de condiciones con las demás.

Artículo 24.

“Los Estados Partes reconocen el derecho de las personas con discapacidad a la educación asegurarán un sistema de educación inclusivo a todos los niveles así como la enseñanza a lo largo de la vida, con miras a: Desarrollar plenamente el potencial humano y el sentido de la dignidad y la autoestima y reforzar el respeto por los derechos humanos, las libertades fundamentales y la diversidad humana. Desarrollar al máximo la personalidad, los talentos y la creatividad de las personas con discapacidad, así como sus aptitudes mentales y físicas. Facilitar el aprendizaje del Braille, la escritura alternativa, otros modos, medios y formatos de comunicación aumentativos o alternativos y habilidades de orientación y de movilidad, así como la tutoría y el apoyo entre pares; facilitar el aprendizaje de la lengua de señas y la promoción de la identidad lingüística de las personas sordas; a fin de contribuir a hacer efectivo este derecho, los Estados Partes adoptarán las medidas pertinentes para emplear a maestros, incluidos maestros con discapacidad, que estén capacitados en lengua de señas o Braille y para formar a profesionales y personal que trabajen en todos los niveles educativos. Esa formación incluirá la toma de conciencia sobre la discapacidad y el uso de modos, medios y formatos de comunicación aumentativos y alternativos apropiados, y de técnicas y materiales educativos para apoyar a las personas con discapacidad.

Los Estados Partes asegurarán que las personas con discapacidad tengan acceso general a la educación superior, la formación profesional, la educación para adultos y el aprendizaje durante toda



COMISION INTERDEPARTAMENTAL DE
ABOGADOS DISCAPACITADOS DE LA CAJA DE PREVISION SOCIAL
PARA ABOGADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Avda. 13 N° 821/29 - 3er. piso - (B1900DTC) La Plata - Tel.: (0221) 427-0204* - Fax: 54 - 221 - 4226297
Sitio Web: www.cajaabogados.org.ar - E-mail: cajaabo@satlink.com

la vida sin discriminación y en igualdad de condiciones con las demás. A tal fin, los Estados Partes asegurarán que se realicen ajustes razonables para las personas con discapacidad.

Art 30:

“Los Estados Partes reconocen el derecho de las personas con discapacidad a participar, en igualdad de condiciones con las demás, en la vida cultural y adoptarán todas las medidas pertinentes para asegurar que las personas con discapacidad: Tengan acceso a material cultural en formatos accesibles; Tengan acceso a programas de televisión, películas, teatro y otras actividades culturales en iguales formatos;

Tengan acceso a lugares en donde se ofrezcan representaciones o servicios culturales tales como teatros, museos, cines, bibliotecas y servicios turísticos.

TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN. ACCESIBILIDAD CULTURAL.

El mayor avance se ha visto orientado en el campo del desarrollo de herramientas de software (programas), y hardware (dispositivos), que sean de utilidad para personas con discapacidad, cierto es, que las personas detentadoras de necesidades especiales requieren indudablemente de adaptaciones en los equipos y servicios que les permitan interactuar con su entorno.

EXCENSIÓN DEL PAGO DEL DERECHO DE AUTOR

Esta exención impositiva, alcanza a los materiales artísticos y científicos destinados a lectores ciegos o con baja visión, así como a aquellos que padezcan limitaciones de índole perceptivas.

Beneficia dicha exención, a la producción y circulación de textos abarcando las obras en sistemas braille, audio, y soportes informáticos.

La reciente norma sancionada en el mes de septiembre de 2007, por la cual se exime del pago del derecho de autor a las operaciones de reproducción , distribución , de obras literarias en sistemas especiales, siempre que tales publicaciones fueran efectuadas por entidades autorizadas. Todos estos postulados surgen del texto de la ley 26.285 modificatoria de la ley de propiedad intelectual 11723.

TELECOMUNICACIONES

Las empresas telefónicas deberán proveer el servicio de telefonía que permitan a las personas hipoacúsicas o con impedimento del habla el acceso libre al servicio. Dicho servicio deberá tener un costo equivalente al de la telefonía convencional.

La regulación de los presentes postulados se hallan enmarcados por la ley 24.204, sancionada en mayo de 1993.

DISCAPACIDAD Y MEDIOS

El lenguaje periodístico también necesita transformarse, pues en determinadas situaciones suelen utilizarse términos que incorporan prejuicios como es la palabra “DISCAPACITADOS” la cual esta hoy



COMISION INTERDEPARTAMENTAL DE
ABOGADOS DISCAPACITADOS DE LA CAJA DE PREVISION SOCIAL
PARA ABOGADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Avda. 13 N° 821/29 - 3er. piso - (B1900DTC) La Plata - Tel.: (0221) 427-0204* - Fax: 54 - 221 - 4226297
Sitio Web: www.cajaabogados.org.ar - E-mail: cajaabo@satlink.com

día en desuso. Los impulsores del movimiento inclusivo entre los que se halla el periodismo social de los argentinos, sugieren emplear el termino “PERSONA CON DISCAPACIDAD” en lugar de discapacitados.

PANORAMA ACTUAL EN LA ARGENTINA EN MATERIA CULTURAL

Afectos de visualizar mas concretamente lo que sucede en nuestro país se describen a continuación algunos ejemplos típicos e inherentes a esta materia.

Vale señalar, que el teatro, el cine, los espectáculos deportivos, entre algunos ejemplos, son ámbitos en los cuales se han llevado a cabo a la práctica muchos de los postulados consignados en la Convención Internacional para personas con discapacidad de las Naciones Unidas. Los espacios donde ellos se realizan tienen por un lado reservado lugares accesibles para usuarios con sillas de ruedas o movilidad reducida, y por otro lado el sector intenta promover la participación activa de este colectivo, mediante producciones de obras teatrales con actores detentadores de alguna discapacidad, ergo la difusión de dichas actividades a través de los medios de comunicación masiva.

Recientemente se comenzó a utilizar en contadas exhibiciones cinematográficas el sistema denominado de “AUDIO TEXTOS”, por el cual los espectadores ciegos o con baja visión pueden acceder al contenido de imágenes mediante relatos de las mismas, cuando en los parlamentos hubiese silencios. Los espectáculos deportivos realizados en estadios, canchas, tienen reservado lugares para las personas con discapacidad, de fácil acceso y en el posible libre de obstáculos de tipo arquitectónicos. Muchas de estas exhibiciones tienen franquiciado el costo de las entradas, mas cabe consignar que lo mismo no ocurre cuando dichas actividades son a cargo de producciones privadas, dependiendo tal franquiciado del criterio que al respecto tuvieron los productores, organizadores y empresarios.

Respecto a los museos, monumentos históricos, bibliotecas debe señalarse que muchos de ellos fueron suprimiendo barreras arquitectónicas y de comunicación; capacitando recursos humanos para la mejor atención de los visitantes con distintos tipos de discapacidades. Hoy día existen algunas bibliotecas públicas que cuentan con las adaptaciones informáticas necesarias para los lectores ciegos o con baja visión.

En consecuencia se propone en materia teatral y cinematográfica, que los empresarios y o productores del sector designen un día a la semana para franquiciar el costo del valor de las entradas para la persona con discapacidad debidamente acreditada y de ser necesario para su acompañante, con el fin de favorecer su participación activa en la vida cultural, sea como espectador o protagonista de los espectáculos.

Por último, en referencia al poder que poseen los medios de comunicación masiva (tv-radio y prensa), en los cuales si bien es cierto que la temática de discapacidad se difunde bastante, no siempre lo es con un sentido de equiparación o igualdad, sino contrariamente ponderando hechos o circunstancias no son inclusivos. En consecuencia, a fin de materializar sus buenas intenciones se propone la inclusión en las respectivas programaciones y o editoriales la incorporación de comunicadores,



COMISION INTERDEPARTAMENTAL DE
ABOGADOS DISCAPACITADOS DE LA CAJA DE PREVISION SOCIAL
PARA ABOGADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Avda. 13 N° 821/29 - 3er. piso - (B1900DTC) La Plata - Tel.: (0221) 427-0204* - Fax: 54 - 221 - 4226297
Sitio Web: www.cajaabogados.org.ar - E-mail: cajaabo@satlink.com

locutores, periodistas que padezcan alguna discapacidad, en espacios existentes o en aquellos que eventualmente se creen al efecto.

La intención es crear conciencia real de la diversidad y borrar del imaginario social que la persona con discapacidad no es un par ni un igual, para instalar definitivamente la creencia de que éstas poseen defectos, virtudes, talentos y ambiciones como cualquier ser humano. Por esto apelamos a que el sector tenga en consideración a este amplio mercado para comenzar a “**OCUPARSE**” en lugar de “**PREOCUPARSE**”.